



私たちは『SASSON RESORT GROUP』を運営しています
We operate the SASSON RESORT GROUP

株式会社 **Sasson** Sasson INC.

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉 1-504
1-504 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154

Tel. 0134-54-0026

札幌道朝里I.C.から約5分、 札幌から約40分。 アクセスの良さも自慢です。

It is about 5 minutes from Asari I.C. on the Sasson Expressway and about 40 minutes from Sapporo City.
We are proud of our easy accessibility.

お車でお越しの場合 by Car

新千歳空港から 道央自動車道『千歳IC～朝里IC』ご利用で約60分。

札幌方面から 札幌自動車道『朝里IC』から約5分。

From New Chitose Airport Approximately 60 minutes from the Chitose IC to the Asari IC of the Hokkaido Expressway.

From Sapporo Approximately 5 minutes from the Asari IC of the Sasson Expressway.

JRでお越しの場合 by Train

新千歳空港から 函館本線『新千歳空港駅』から『小樽築港駅』まで、快速エアポートご利用で約65分。

札幌方面から 函館本線『札幌駅』から『小樽築港駅』まで、快速エアポートご利用で約30分。

From New Chitose Airport From New Chitose Airport Station to Otaru Chikko Station on the Hakodate Line: approx. 65 min. by rapid airport train.

From Sapporo From Sapporo Station to Otaru Chikko Station on the Hakodate Line: approx. 30 min. by rapid airport train.

バスでお越しの場合 by Bus

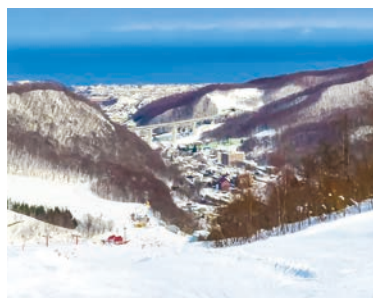
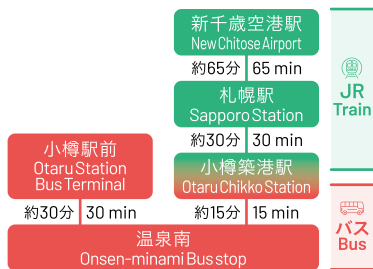
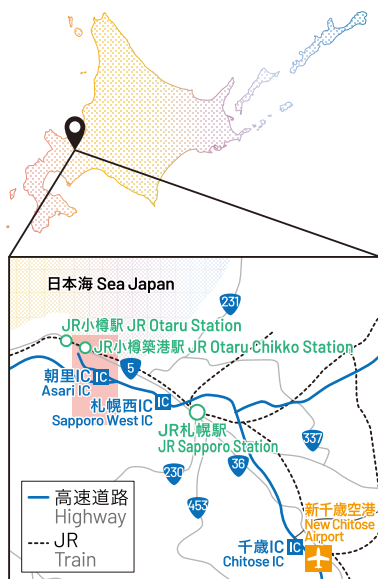
JR小樽駅から 中央バスご利用で約30分。

JR小樽築港駅から 中央バスご利用で約15分。

From JR Otaru Station 30 minutes by Chuo Bus.

From JR Otaru Chikko Station 15 minutes by Chuo Bus.

【バス系統番号】13番
【行先】朝里川温泉
【降車停留場】温泉南
【Bus route No.】No.13
【Destination】Asarigawa Onsen
【Bus stop】Onsen-minami



**SASSON
RESORT**
GROUP

株式会社 Sasson
Sasson INC.



小樽朝里川温泉

— OTARU ASARIGAWA ONSEN —



四季を感じ、自然と遊ぶ。 北海道 小樽 朝里川温泉の 魅力を世界へ。

Feel the four seasons and play with nature.
Hokkaido Otaru, Asarigawa Onsen, is a great place
to experience the charms of Asarigawa Onsen.

- レストラン・バー Restaurant Bar
- 日帰り温泉 Day-use Onsen
- 宿泊施設 Accommodation
- 喫茶 Coffee shop
- 写真スポット Photo Spot
- 駐車場 Parking
- スキー Ski
- ゴルフ Golf
- 体験 Activity



01 遊歩道 Promenade

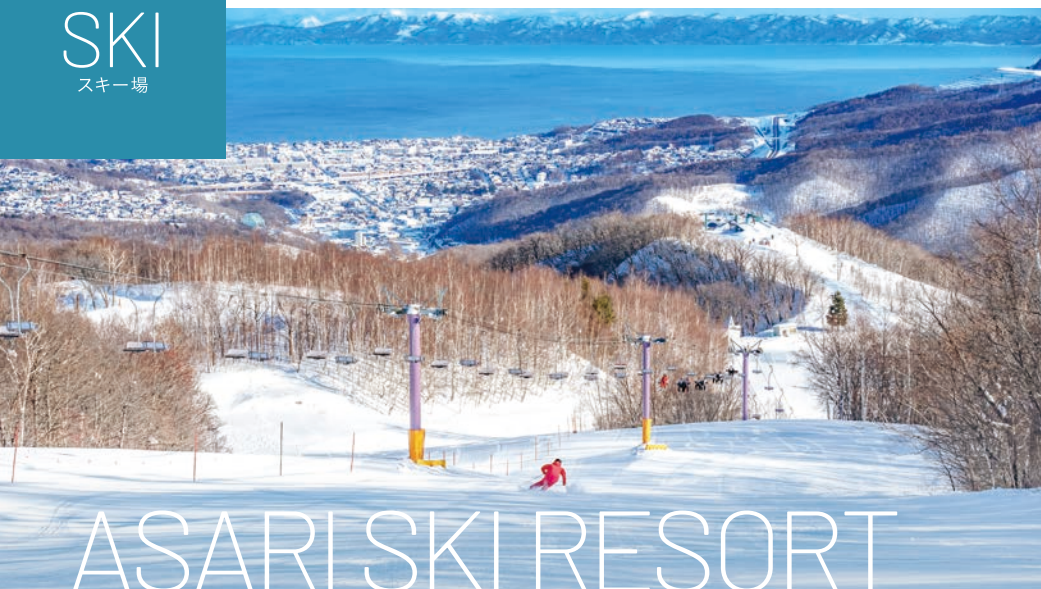


02 朝里川 Asari River



03 朝里ダム Asari Dam





ASARI SKI RESORT



朝里川温泉スキー場

Tel.0134-54-0101

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉1-394
1-394 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154



リフトから臨む空と海の絶景。 変化に富んだコースを楽しむ。

Enjoy the spectacular view of the sky and the sea from the lift on the varied courses.

朝里川温泉スキー場の魅力は、遮るものなく見渡せる眺望。リフトや山頂から臨む空とひとつになった海はここだけの景色。昼間の海、夕暮れのオレンジに変わる海、刻々と変わる冬の眺望をお楽しみください。

The charm of Asarigawa Onsen Ski Resort is the unobstructed view. The view of the ocean united with the sky from the lifts and the top of the mountain is a view that is unique to Asarigawa Onsen. Enjoy the ever-changing view of the sea during the daytime, the orange sea at dusk, and the ever-changing view in winter.

コース数 9コース(ツリーランゾーン2コース)
Number of courses 9 courses(2 tree run zones)

リフト数 Number of lifts 5

施設 レストラン、カフェ、ショップ、スクール、レンタル、コインロッカー
Facility Restaurant, cafe, store, school, rental, and locker

お支払い方法 現金、クレジットカード、デジタル決済
Payment Method Cash, credit card, digital payment



Rental

レンタル Rental

経験豊富なスタッフがレンタル対応いたします。
レンタル料金・ラインナップはWebサイトをご確認ください。
Experienced staff will handle your rental needs.
Please check our website for rental rates and lineup.



Restaurant

レストラン Restaurant

センターハウス Center House



レストランバルト 2F Restaurant Wald

施設最大規模のレストラン。
豊富なメニューが自慢です。
The largest restaurant in the facility.
It boasts an extensive menu.



シュネー 2F Schnee

約100席のレストラン。麺類を中心
にメニュー展開しています。
Restaurant has about 100 seats.
Enjoy a variety of noodles.

ガルチックハウス Galzig House



ガルチックレストラン Galzig Restaurant

イベントにも利用できる、
220席の広いスペースです。
This large 220-seat space
can be used for events.

コース Course

林の中をライドする パウダースノーエリアや 3000mロングランコースも!

There is also a powder snow area
to ride through the woods and a
3000m long run course!



初めても安心“初心者ゾーン”
“Beginner Zone” for first-time visitors

わくわく
スノーエスカレーター
WAKUWAKU Snow escalator

エスカレーター式リフト
Escalator type lift

アサリファンパーク
Asari Fun Park

仕切られたソリエリア
Separated Sledding area



Lesson

レッスン Lesson SAJ公認 SIA公認

ナショナルデモンストレーターが在籍し、初心者から指導者を目指すエキスパートまで、レベルに合わせたレッスンを行います。
National Demonstrators are on staff to provide lessons at all levels, from beginners to experts who want to become instructors.

- 一般レッスン | 日本語 General Lesson | Japanese
- 初心者レッスン | 日本語 Beginner Lesson | Japanese
- プライベートレッスン | 日本語 | 多言語
Private Lesson | Japanese | Multilingual
- プレミアムレッスン | 多言語 Premium Lesson | Multilingual



GOLF
ゴルフ

Sasson GOLF CLUB



札幌ゴルフ倶楽部

Tel.0134-54-5511

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉1-504
1-504 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154



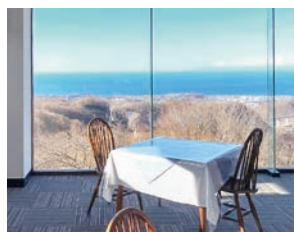
五感で感じる自然 ダイナミックオーシャンビュー。

Experience nature with all five senses. A dynamic ocean view.

日本海を眼下に、雄大な自然が広がる開放的なコースは、日本を代表するゴルフコース設計家、上田治氏によって設計されました。巧みに配置された起伏が、ダイナミックかつ戦略的なコースレイアウトを生み出し、プレーヤーの挑戦心を刺激します。

The open and spacious course, with the magnificent natural setting of the Sea of Japan below, was designed by Osamu Ueda, one of Japan's leading golf course designers. The well-designed undulations create a dynamic and strategic course layout that will challenge and inspire players.

ホール Hole	18ホール、パー71 18 holes, par 71
コース Course	山岳、71.0 (OUT・IN・ベント)、ベント1グリーン、キャディ無し Mountain, 71.0 (OUT, IN, Bent), Bent 1 green, No caddies
ラウンドスタイル Round style	ナビ付乗用カートセルフプレー Self Play with Navigation System
施設 Facility	レストラン、クラブハウス、ショップ、レンタル、無料休憩スペース、コンペルーム Restaurant, clubhouse, store, rental, free rest area, competition room
練習場 Practice Ground	ドライビングレンジ無し。パッティンググリーン、アプローチグリーン、バンカー有り。 No driving range. Putting green, approach green, and bunkers available.
お支払い方法 Payment Method	現金、クレジットカード、デジタル決済 Cash, credit card, digital payment



ACCOMMODATION
宿泊施設



ASARIGAWA ONSEN HOTEL



朝里川温泉ホテル

Tel.0134-54-0026

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉2-670
2-670 Asarigawa Onsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154



四季と共に過ごす楽しみ、 やすらぎの小樽、春夏秋冬。

The joy of living with the four seasons,
The tranquility of Otaru, throughout spring, summer, autumn, and winter.

地と旬を活かしたお料理の数々に心躍り、源泉にほど近い温泉に心癒される。露天風呂、サウナも完備しておりますので心身ともにリフレッシュいただけます。小樽の恵みを感じる、美しい時間をお過ごしください。

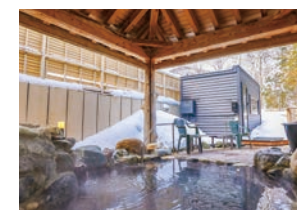
The dishes that make the best use of local and seasonal ingredients will excite you, and the hot spring will heal your heart. You can also enjoy outdoor hot spring and sauna. It is a beautiful time to feel the blessings of Otaru.

客室数 和室18室、洋室(28㎡)1室、洋室(18㎡)31室
Number of rooms Japanese-style room 18, Western-style room (28 square meters) 1, Western-style room (18 square meters) 31

温泉 hot spring [泉質]カルシウム・ナトリウム塩化物温泉(低張性弱アルカリ性低温泉)
[サウナ]ストーブ: HARVIA、露天にととのいスペースあり
[Spring quality] Calcium sodium monochloride hot spring (hypotonicity weak alkalinity hot spring)
[Sauna] Stove: Harvia, open-air space

共有設備 Common Facilities レストラン、売店、大広間、個室食事会場、ランドリールーム、喫煙室、ピクセルボールコート(冬季間閉鎖)
Restaurant, store, hall, private dining rooms, laundry room, smoking room, pickle ball court (closed during winter)

お支払い方法 Payment Method 現金、クレジットカード、デジタル決済
Cash, credit card, digital payment





Winkel Village



ウィンケルビレッジ

Tel.0134-52-1185

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉2-686
2-686 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154



客室温泉露天風呂付コンドミニアムと1棟貸切コテージ。

Condominium with outdoor hot spring bath and private cottage.

街にも近く安心！テラスでは暖炉やBBQを楽しむことも！いろいろなアクティビティと、たくさんの美味しさにあふれ、宿泊スタイルは自由自在。

Close to town and feel at ease! The terrace offers a fireplace and BBQ, a variety of activities, lots of delicious food, and a flexible accommodation style.

施設 Facility

客室温泉露天風呂付コンドミニアム6棟、別荘10棟、キャンプ場
電源付5区画、バンガロー 3棟
6 condominiums with outdoor hot spring bath, 10 cottages,
5 campsites with power supply, 3 bungalows

設備 Equipment

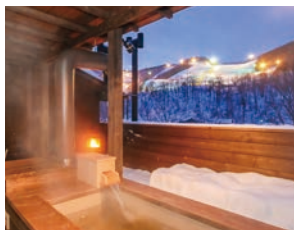
リビングダイニング、キッチン、トイレ、浴室、寝室、各種調理器具、
各種食器、冷蔵庫、電子レンジ、炊飯器、トースター、テレビ、
ストーブ、エアコン、ドライヤー、寝具一式、Wi-Fi
Living, dining room, kitchen, toilet, bathroom, bedroom, various cooking
utensils, various tableware, refrigerator, microwave, rice cooker, toaster TV,
stove, air conditioner, hair dryer, bedding set, Wi-Fi

レンタル・ 販売品 Rental and Sales

BBQ用具・食材、ダッチオーブン、暖炉用薪、ビールサーバー、
プロジェクター、ゲーム用品、釣り具等
BBQ equipment and ingredients, Dutch ovens, fireplace wood, beer
server, projector, game equipment, fishing equipment, etc.

お支払い方法 Payment Method

現金、クレジットカード、デジタル決済
Cash, credit card, digital payment



キャンプ Camp

Camp

オートキャンプ Autocamping

ウィンケルビレッジ周辺には2つのキャンプ場があります。
ファミリーやビギナーにも安心の充実設備で、快適な
キャンプ時間をお楽しみください。

There are two campgrounds in the Winkel Village area. Families and beginners can enjoy comfortable camping time with full facilities.



朝里川温泉オートキャンプ場

Asarigawa Onsen Auto Camp Ground

ウィンケルの敷地内にあるキャンプ場。ウィンケル
フロントから徒歩1分。炊事場、水洗トイレ、自動販
売機も完備された快適なキャンプ場です。

Campsite located on Winkel property. One minute walk
from Winkel front desk. Comfortable campground has
shared sink, toilets and vending machines.

営業期間 Open period

4月末～10月末ごろまで(雪解け、
降雪状況によって異なります。)
From the end of April to around the
end of October (depending on
snowfall conditions)



小樽望洋シャンツェオートキャンプ場

Otaru Boyo Shanze Auto Camp Ground

ウィンケルから車で約7分、壮大なスキージャンプ
台があるキャンプ場。全サイト車の乗り入れ可能
なので、荷物搬入もラクに行えます。

The campground is about a 7-minute drive from
Winkel and has a spectacular ski jump. All sites are
accessible by car, making it easy to bring in luggage.

営業期間 Open period

6～9月の土曜、祝前日、及び8月
上旬から下旬の連日営業期間。
Saturdays and the day before
holiday from June to September,
and summer holiday

料金について詳しくはWebサイトをご確認ください Please check the website for more information about fees.

キャンプ場の貸切利用も可能です Private use of the campground is available.



パオハウス Pao house



AC電源付き区画
With AC power supply

車中泊専用電源付区画
Camping car site



キャンプキャビン
Camp Cabin

SIA(公益社団法人日本プロスキー教師協会)公認
ウィンケルスノースクール
 WINKEL Snow school SIA Authorized



Lesson ここが違う! ウィンケルスノースクール

Point 01

ウィンケルスノースクールは朝里川温泉スキー場をベースとするSIA(公益社団法人日本プロスキー教師協会)の公認校です。
 WINKEL Snow School is a SIA(Professional Ski Instructors Association of Japan) certified school based at Asari Ski Resort.

Point 02

プライベートレッスンなので、あなたのニーズに合わせてお好きな内容でレッスンの組み立てが可能です。
 Since it is a private lesson, we can tailor the lesson to suit your needs.

Point 03

世界中から資格を有するスタッフが集合。日本語だけでなく英語でのレッスンが可能。
 Our staff are qualified from all over the world, so we offer lessons in Japanese and English.

Private プライベートレッスン Private Lesson

“朝里川温泉スキー場”と周辺スキー場にてレッスン可能
 Lessons available at Asari Ski Resort and nearby ski resorts.

こんな方に
 オススメ

01

初めての方の不安を解消。プロのインストラクターと一緒に安心です。
 If you are a beginner, you will feel at ease with a professional instructor.

02

久しぶりに滑る方の不安を解消。基本から見直し。
 If you're going to ski for the first time in a while, we will review the basics and start at your pace.

03

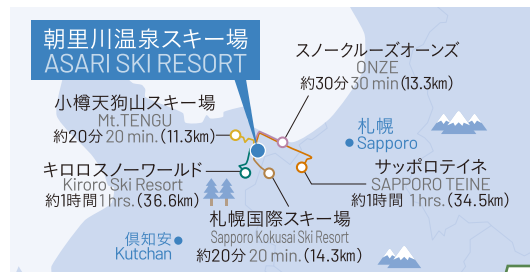
海外からのスキー旅行の方。リゾート内のレンタルやリフト購入、食事のことでサポートできます。
 For ski tourists from overseas, we can assist you with rentals, lift tickets, and meals in the resort.



Premium プレミアムプライベートレッスン(無料送迎付) Premium Private Lesson with free door to door transportation

宿泊先からお好みのスキー場まで送迎付のスペシャルレッスン!
 詳しくはお問い合わせください。
 Special lessons with transportation from your accommodation to the Ski resort of your choice, please contact us for details.

◎インストラクターのリフト代金を別途いただきます。
 Instructor's lift fee will be charged separately.



詳しくはWebサイトをご確認ください
 Please check our website for more information.



ACTIVITY
 RESTAURANT
 COFFEE SHOP
 体験・レストラン・喫茶



アサリ ラウンジ
 Tel.0134-26-6605

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉1丁目381
 1-381 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154



Instagram

朝里川温泉の滞在をもっとアクティブに楽しく!

Make your stay in Asarigawa Onsen more active and fun!

電動アシスト自転車、リバーウォーク用具、テントサウナのレンタルなどアクティブに過ごしたい方におすすめ♪朝里川温泉の自然の中で、心ゆくまでリフレッシュしませんか?併設カフェでは、淹れたてのコーヒーをごゆっくりお楽しみいただけます。

Electric bicycles, river walk equipment and tent sauna rentals are available for those who want to spend an active time. Refresh yourself to your heart's content in the natural surroundings of Asarigawa Onsen. Enjoy a cup of freshly brewed coffee at the attached café.

営業時間 Opening Hours

季節により変動があるため、
 営業期間・営業時間についてはお問い合わせください。
 Please inquire about the opening period and hours of operation, as they vary depending on the season.

レンタル用品 Rental Items

電動アシスト自転車、リバーウォーク用具、テントサウナ、スノーシュー
 Electric bicycles, Riverwalk equipment, Tent sauna, Snowshoes

お支払い方法 Payment Method

現金、クレジットカード、デジタル決済
 Cash, credit card, digital payment



朝里川温泉でスノーシューツアー! Snowshoe Tour in Otaru Asarigawaonsen!

ふわふわの雪の中を歩き、
 冬の自然を満喫しませんか?
 Enjoy walking in the fluffy snow and the nature in winter!





GarMisch ロッチ ガルミッシュ
Tel.0134-54-0026

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉2-673
2-673 Asarigawa Onsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154



四季を通じて楽しめる、 アットホームなロッジ。

At-home lodge that can be enjoyed in all four seasons.

朝里川温泉スキー場まで徒歩3分! 冬はスキー、夏はテニスやゴルフとアクティブに過ごし、近くの日帰り温泉へ。仲間とワイワイ楽しいひとときを!

3-minute walk to Asarigawa Onsen ski resort! Enjoy skiing in winter, tennis and golf in summer, and a day trip to a nearby hot spring. Enjoy a fun time with your friends!

客室数 Number of rooms	和室6室、洋室3室 Japanese style room 6, Western style room 3.
浴室 Bathroom	男女各1室(シャワー:男性用3個、女性用3個) 1 room for each gender (showers: 3 for men, 3 for women)
共有設備 Common Facilities	レストラン、ミーティングルーム Restaurant, meeting room
お支払い方法 Payment Method	現金、クレジットカード、デジタル決済 Cash, credit card, digital payment



台湾火鍋 花屋

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉2-692-23
2-692-23 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154
Tel.080-7618-7821



Instagram

北海道食材にこだわった、 火鍋と本格中華。

Hot pot and authentic Chinese cuisine using Hokkaido ingredients.

火鍋スープは、四川風麻辣・タイ風トムヤムクン・韓国風ブデチゲなど、5種類のスープからお選びいただけます。その他、一品料理もご用意しております。朝里川温泉で台北の夜をお楽しみください。

A choice of five hot pot soups is available, including Sichuan-style hot pot with hot sauce, Thai-style tom yam kung fu, and Korean-style budae jjigae. A la carte dishes are also available. Enjoy an evening in Taipei at Asarigawa Hot Springs.

営業時間 Opening Hours	17:00~23:00(料理L.O. 21:30、飲み物L.O. 22:00) 17:00-23:00(Food L.O. 21:30, Drink L.O. 22:00)
席数 Seat	36席 36 seats
定休日 Regular holiday	不定休 Irregular holiday
予約 Reservation	予約可 Can be reserved
貸切 Private event	貸切可 Can be rented out
禁煙・喫煙 Non-Smoking/Smoking	禁煙 No smoking
お支払い方法 Payment Method	現金、クレジットカード、デジタル決済 Cash, credit card, digital payment



RESTAURANT レストラン



Fine Dining & Sake Bar SFSEERAGI



Fine Dining & Sake Bar 細流-せせらぎ-

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉2-686
2-686 Asarigawaonsen, Otaru-shi, Hokkaido 047-0154
Tel.080-3543-5533



Instagram

川のせせらぎを聴きながら 美食と酒を楽しむ。

Enjoy gourmet food and SAKE while listening to the
murmuring of the river.

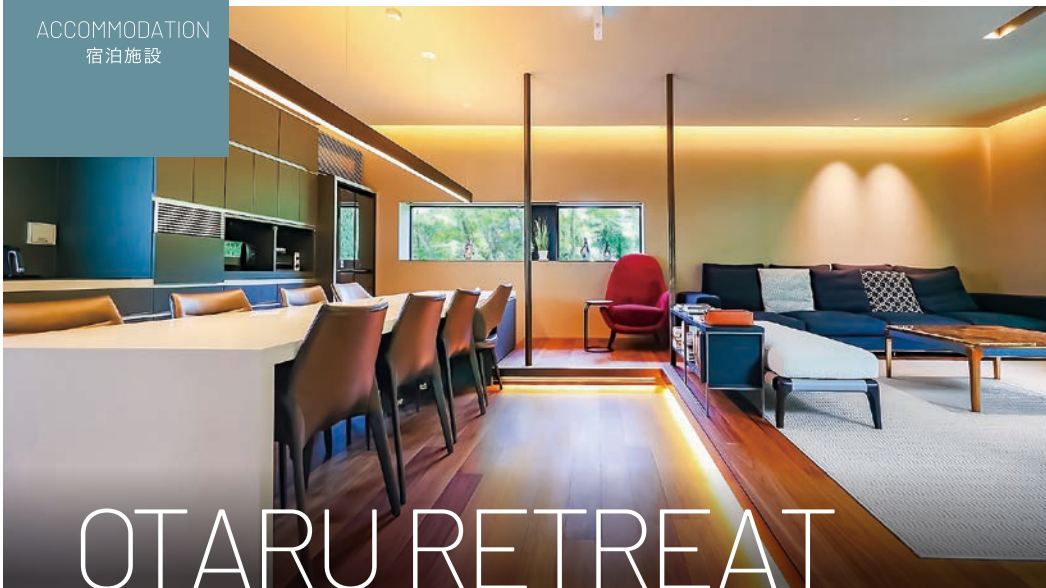
北海道の豊かな自然に抱かれた、隠れ家のようなダイニングバー。
木のぬくもりあふれる店内で、朝里川のせせらぎをBGMに、極上の和食
会席と厳選されたお酒をお楽しみいただけます。

A dining bar like a hideaway nestled in the rich nature of Hokkaido. In the
warmth of the wooden interior, with the murmuring of the Asari River as
background music, you can enjoy exquisite Japanese kaiseki cuisine and
carefully selected alcoholic beverages.



営業時間 Opening Hours	17:30～24:00(料理L.O. 21:30、飲み物L.O. 23:30) 17:30-24:00(Food L.O. 21:30, Beverage L.O. 23:30)
席数 Seat	27席 27 seats
定休日 Regular holiday	不定休 Irregular holiday
予約 Reservation	完全予約制 A subscription basis
貸切 Private event	貸切可 Can be rented out
禁煙・喫煙 Non-Smoking/Smoking	全席禁煙(店外に喫煙スペースあり) No smoking(smoking area outside the restaurant)
お支払い方法 Payment Method	現金、クレジットカード、デジタル決済 Cash, credit card, digital payment

ACCOMMODATION 宿泊施設



OTARU RETREAT



オタル リトリート Tel.0134-54-0026

〒047-0154 北海道小樽市朝里川温泉2-670-3
2-670-3 Asarigawa Onsen, Otaru-shi, Hokkaido, Japan 047-0154



森に囲まれた、露天風呂付き ラグジュアリーステイ。

Luxury stay with open-air bath surrounded by forest.

小樽の豊かな自然に抱かれ、誰にも邪魔されない、あなただけの贅沢な
時間。北海道出身の建築家中山真琴さんにデザインしていただいたラグ
ジュアリー貸別荘『オタルリトリート』は、1日1組限定でご利用いただけ
ます。喧騒を離れ、特別なひとときをお過ごしください。

Nestled in the rich natural beauty of Otaru, enjoy an exclusive, uninterru-
pted, and luxurious experience. Designed by renowned Hokkaido-based
architect Makoto Nakayama, the luxury villa Otaru Retreat is available for
only one group per day. Escape the hustle and bustle, and savor a truly
special moment.

客室 [床面積]210㎡ [収容人数]2-6名
Guest room [Floor space]210㎡ [Capacity]2-6 persons

ベッド 寝室3(ツインベッド4、ダブルベッド1)
Bed 3 bedrooms(4 twin beds, 1 double bed)

設備 Wi-Fi、テレビ、エアコン、ドライヤー、洗濯機、露天風呂、食器類、
調理器具、冷蔵庫、ケトル、電子レンジ、オーブントースター、炊
飯器、食洗機、ソファ、掃除機、ケトル、電子レンジ
Equipment Wi-Fi, TV, air conditioner, dryer, washing machine, outdoor bath,
dishes, cooking utensils, refrigerator, kettle, microwave oven,
toaster oven, rice cooker, dishwasher, sofa, vacuum cleaner, kettle,
microwave oven

お支払い方法 現金、クレジットカード、デジタル決済
Payment Method Cash, credit card, digital payment

